



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/CEFACT/2003/18
3 March 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Центр по упрощению процедур торговли и электронным
деловым операциям (СЕФАКТ ООН)

Пункт 12 предварительной повестки дня

Девятая сессия, 12-13 мая 2003 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОГО ФОРУМА СЕФАКТ ООН
9-13 СЕНТЯБРЯ 2002 ГОДА**

Представлен секретариатом*

* * *

* Настоящий доклад был принят на заключительном заседании пленарной сессии СЕФАКТ ООН, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве 9-13 сентября 2002 года.

Пункт 1 - Открытие Форума СЕФАКТ ООН

1. Заседание, посвященное открытию первого Форума СЕФАКТ ООН, началось в 10 час. 00 мин. в понедельник, 9 сентября 2002 года. Председатель СЕФАКТ ООН приветствовал участников и выразил секретариату ЕЭК ООН и временной Координационной группе Форума (ВКГФ) признательность за проделанную ими работу по организации Форума.
2. Директор Отдела торговли ЕЭК ООН приветствовала участников и отметила растущую важность работы СЕФАКТ ООН и поблагодарила их за практические результаты перестройки СЕФАКТ ООН. Она также представила членов секретариата, которые занимались организацией Форума, и обратилась к участникам с просьбой приступить к подготовке девятой пленарной сессии, которая состоится в мае 2003 года, и сопутствующих недельных мероприятий в области упрощения процедур торговли и второго Международного форума по упрощению процедур торговли на тему "Как обеспечить, чтобы упрощение процедур торговли было выгодно для всех?".
3. Она также предложила участникам почтить память погибших в трагических событиях 11 сентября 2001 года. Участники почтили память погибших двумя минутами молчания, которые по времени точно совпали с первой годовщиной этих событий.

Пункт 2 - Утверждение предварительной повестки дня

4. Председатель временной Координационной группы Форума (ВКГФ) представил предварительную повестку дня (документ TRADE/CEFACT/FORUM/2002/1). Он отметил, что параллельный график проведения пленарных сессий пяти групп Форума был тщательно обсужден ВКГФ, которая не нашла другой альтернативы в силу организационных трудностей, хотя и высказала мнение о том, что данный график чреват появлением проблем.
5. Делегация Франции попросила представить разъяснения по поводу процедуры выборов Председателя Координационной группы Форума (КГФ). Представитель ВКГФ отметил, что в качестве кандидатов на пост Председателя КГФ могут выдвигаться только те лица, которые не были избраны в качестве должностных лиц одной из групп Форума.
6. В соответствии с Правилами процедуры Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) участники **утвердили предварительную повестку дня Форума.**

Пункт 3 - Доклады Председателя СЕФАКТ ООН и Председателя Руководящей группы СЕФАКТ ООН

7. Председатель СЕФАКТ ООН изложил концепцию и новую структуру СЕФАКТ ООН, принятую на восьмой пленарной сессии в мае 2002 года. Он отметил, что компания "Сименс", сотрудником которой он является, использует ЭДИФАКТ ООН в качестве стандарта для внутренних сообщений ЭОД в рамках глобальных цепочек своих поставок. В более общем плане стандартизация бизнес-процессов позволит значительно сократить расходы, поскольку операционные издержки составляют до 40% от общего объема затрат. Он также подчеркнул роль групп по пропаганде и политике в деле улучшения информирования групп пользователей о СЕФАКТ ООН. Принятое в мае 2002 года на пленарной сессии СЕФАКТ ООН решение об учреждении Форума СЕФАКТ ООН было обусловлено необходимостью улучшения координации. Одновременно, касаясь обсуждений, состоявшихся на Международном форуме по упрощению процедур торговли, который был организован ЕЭК ООН в мае 2002 года, он отметил, что в некоторых развивающихся странах необходимо проводить фундаментальную работу в области упрощения процедур торговли, не ограничиваясь только прогрессом в области ИКТ.

8. Председатель РГС предложил участникам руководствоваться принципами сбалансированного географического представительства в деятельности групп СЕФАКТ ООН. Он также подчеркнул практические последствия рекомендаций СЕФАКТ ООН для всех стран (промышленно развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой) и компаний всех размеров. Он остановился на истории деятельности по упрощению процедур торговли и работе в области электронного бизнеса, проделанной РГ.4 и ее преемником СЕФАКТ ООН. Он отметил, что программа работы Центра также предусматривает деятельность по моделированию бизнес-процессов. Цель Форума СЕФАКТ ООН заключается в расширении обмена информацией и знаниями между группами Центра, что способствует укреплению синергизма. Представитель ВКГФ настоятельно призвал все группы проводить свои совещания по меньшей мере два раза в год в одном месте (на Форуме СЕФАКТ ООН). В то же время было подчеркнуто, что группы также должны иметь возможность собираться на совещания по собственной инициативе в промежуточный период.

9. Разработка эффективных процессов для упрощения процедур торговли затрагивает целый ряд вопросов, таких, как политические инициативы, работа над процедурами и информационная технология. Для того чтобы подчеркнуть важность упрощения процедур торговли, было отмечено, что 65% населения мира ни разу в своей жизни еще не сделали ни одного телефонного звонка, а 40% не имеют доступа к электричеству. С учетом этого

для обеспечения практической значимости своей работы СЕФАКТ ООН должен в своей деятельности учитывать потребности в области упрощения классических процедур торговли.

Пункт 4 - Мандаты групп и представление проектов

10. Председатель временной КГФ описал функции Координационной группы Форума, а также мандат, круг ведения и процедуры Форума. Форум должен принять решение относительно мест и сроков проведения следующих двух форумов и составить перечни рабочих групп и групп по проектам, а также соответствующих веб-страниц. К числу других требующих рассмотрения вопросов относятся вопросы о поставщике вспомогательных услуг (ПВУ), ресурсах членов КГФ с учетом значительной нагрузки, связанной с участием в совещаниях, и рассмотрение вопросов, касающихся политики в области ПИС.

11. Затем временно исполняющие обязанности руководителей пяти групп Форума СЕФАКТ ООН представили проекты мандатов их соответствующих групп и свои портфели предлагаемых проектов:

Группа по прикладным технологиям (ГПТ) (TRADE/CEFACT/FORUM/2002/2)

12. Руководитель отметил, что ГПТ была учреждена для разработки технологии, содействующей развитию электронного бизнеса и международной торговли, а также работы в таких включенных в перечень областях деятельности, как создание и ведение структур документов и подготовка решений по поддержке потребностей бизнеса. Правила и справочники для предприятий разрабатываются в технических спецификациях. Работа ГПТ охватывает четыре конкретные технологии, а именно ЭДИФАКТ ООН, ЛОКОД ООН, UNEDocs и ebXML. Используемой справочной моделью является базисная модель, опубликованная ГСИ.

13. Основными пунктами повестки дня группы в ходе недельной работы Форума являлся разработка нового справочника ЭДИФАКТ ООН, синтаксических структур ЭДИФАКТ ООН, а также правил составления/подготовки XML.

Группа по регулированию содержания информации (ГСИ) (TRADE/CEFACT/FORUM/2002/3)

14. Руководитель отметил, что благодаря знаниям, которыми обладают участники группы в области информации и моделирования, ГСИ призвана стать органом,

отвечающим за ведение метаданных и библиотек СЕФАКТ ООН. Программа работы ГСИ охватывает библиотеки, перечни кодов и рекомендации СЕФАКТ ООН.

Группа по правовым вопросам (ГПВ) (TRADE/CEFACT/FORUM/2002/4)

15. Руководитель представил мандат группы и отметил, что группа по правовым вопросам уже не впервые проводит свое совещание совместно с другими группами СЕФАКТ ООН. По географическому составу группа состоит из региональных подгрупп в Европе, Северной Америки, регионе АФАКТ, Латинской Америке и Африке. Хотя программа работы и функции ГПВ не подверглись значительным изменениям в рамках новой структуры СЕФАКТ ООН, ГПВ будет уделять больше внимания удовлетворению потребностей других групп. К сфере компетенции ГПВ относятся две основные области: работа над правовыми вопросами в области упрощения процедур торговли и работа над правовыми вопросами в области электронной коммерции. Группа отвечает за Рекомендацию № 26 о коммерческом использовании соглашений об обмене для электронного обмена данными, Рекомендацию № 31 о соглашении об электронной торговле, а также Рекомендацию № 32 об инструментах саморегулирования в области электронной торговли (кодексы поведения).

16. В ходе недели Форума группа работала над новыми материалами, касающимися интерактивного механизма урегулирования споров (ИМУС), Соглашения о торговом партнерстве (СТП) RosettaNet и трансграничной сертификации. Она также участвовала в рассмотрении правовых вопросов, связанных с eXML, в частности касающихся ведения хранилищ и составления контрактов. Руководитель отметил, что вопросы прав интеллектуальной собственности по-прежнему создают препятствия разработке новых стандартов.

17. Группа также разработала рекламный галстук, экземплярами которого она поделится с другими группами.

Группа по международным торговым и деловым операциям (ГТД)
(TRADE/CEFACT/FORUM/2002/5)

18. Группа пересмотрела свой мандат на основе предложения пленарной сессии СЕФАКТ ООН и замечаний групп, которые войдут в состав ГТД.

19. Участникам было рассказано об истории работы СЕФАКТ ООН в области бизнес-процессов. На последнем совещании РГЭ было предусмотрено, что индивидуальные

группы объединят свои планы работы и сольются в одну группу. С этой целью была подготовлена сводная схема проектов ГТД.

Группа по методам и методологии (ГММ) (TRADE/CEFACT/FORUM/2002/6)

20. Участникам был представлен мандат группы, в состав которой вошли бывшие РГММ и ПРГДО, а также ее повестка дня в ходе недели Форума. ГММ изучит свои проекты и создаст новые рабочие группы с учетом планируемой работы.

Пункт 5 - Организация совещания и административные вопросы (TRADE/CEFACT/FORUM/2002/7)

21. Секретариат рассказал об организационных договоренностях и соответствующих административных вопросах, касающихся недельной работы Форума, и напомнил, что каждая группа должна назначить докладчика, который подготовит доклад для заключительного пленарного заседания, которое состоится 13 сентября 2002 года и начнется в 12 час. 00 мин.

22. После заключительных замечаний исполняющего обязанности Председателя Координационной группы Форума было принято решение о приостановке работы пленарной сессии в 12 час. 00 мин. и ее возобновлении в 17 час. 30 мин.

Пункт 6 - Представление избранных председателей и заместителей председателей уполномоченных групп Форума

23. Группы Форума представили своих председателей и заместителей председателей, которые были избраны в ходе предшествующих первых пленарных заседаний групп:

Группа	Председатель	Заместитель Председателя
ГПТ	г-жа Маргарет Пембертон	г-н Андерс Грангард
ГСИ	г-н Майк Конрой	г-н Дэвид Доббинг
ГПВ	г-н Роб ван Эсх	г-н Дэвид Марш
ГТД	г-н Ральф Бервангер	г-н Майк Доран г-жа Сью Проберт
ГММ	г-н Клаус-Дитер Науджок	г-н Кристиан Хьюмер

Пункт 7 - Выборы Председателя Координационной группы Форума

24. Председателем Координационной группы Форума (КГФ) на первый трехгодичный срок полномочий была избрана г-жа Мелани Маккарти (США).

25. Работа пленарной сессии первого Форума СЕФАКТ ООН была приостановлена до 15 час. 00 мин. в пятницу, 13 сентября 2002 года.

Пятница, 13 сентября 2002 года

26. Г-жа Мелани Маккарти в качестве Председателя Координационной группы Форума объявила о возобновлении работы заключительного пленарного заседания в 12 час. 10 мин. В своем заявлении она поблагодарила секретариат за то, что он смог организовать Форум в трудных условиях, в ходе летнего отпускного периода в Европе.

27. Она также выразила надежду на то, что недельный Форум станет успешным для всех участников. Одной из задач Форума является развитие деятельности и избежание дублирования усилий. Многие эксперты испытывали неудобства в связи с тем, что им приходилось присутствовать на слишком большом числе совещаний. Объединение усилий будет содействовать решению этой проблемы, а также устранению многих других трудностей в основных областях работы. С этой целью позднее на сессии будет сделано соответствующее предложение сообществу УБЯ.

28. От имени секретариата СЕФАКТ ООН г-н Ханс Ханселл, заместитель Директора Отдела развития торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН, выразил благодарность сотрудникам, отвечавшим за организацию Форума. Он выразил благодарность всем вновь избранным должностным лицам Форума и временной Координационной группе Форума, без содействия которых секретариат не смог бы организовать Форум.

Пункт 8 - Доклад Координационной группы Форума

29. Председатель Руководящей группы СЕФАКТ ООН г-н Рей Уолкер представил предложение об объединении деятельности Технического комитета (ТК) ОРССИ над универсальным бизнес-языком (УБЯ), деятельности СЕФАКТ ООН над ключевыми компонентами и соответствующей работы в области синтаксиса, осуществляемой под эгидой Группы по прикладным технологиям (ГПТ) СЕФАКТ ООН. Форум и его участники сделали вывод о том, что между работой над ключевыми компонентами СЕФАКТ ООН и работой ОРССИ над УБЯ существует много общего, и, поскольку руководство ТК ОРССИ по УБЯ и его участники выразили заинтересованность в наличии

спецификаций УБЯ, принятых и ведущихся на международном уровне, было предложено, чтобы СЕФАКТ ООН создал в рамках Форума организационную структуру, которая оказывала бы поддержку достижению целей и решению задач в рамках работы над ключевыми компонентами/УБЯ.

30. ГММ согласилась передать проекты по ключевым компонентам ГПТ, если сообщество УБЯ ОРССИ согласится работать под эгидой ГПТ, и приняла решение о том, что проект УБЯ не требует согласования с Универсальной методологией моделирования (УММ), в том что касается построения бизнес-документов, поскольку целью проекта УБЯ является определение общей библиотеки XML для бизнес-документов, таких, как заказы на поставку, счета-фактуры и предварительные уведомления об отгрузке, которые не требуют использования УММ.

31. Председатель напомнил, что совместно с ОРССИ был создан Объединенный координационный комитет. Председатель ГММ отметил, что СЕФАКТ ООН должен признать соглашение с ОРССИ и что вопрос инфраструктуры относится к компетенции ОРССИ, в то время как СЕФАКТ ООН отвечает за координацию технических вопросов. Было также отмечено создание Объединенной группы связи по техническим вопросам. Эта новая группа, дополняющая созданные ранее другие группы, занимается обеспечением тесного взаимодействия с ОРССИ. Необходимо учитывать вопросы патентования, связанные с работой, проделанной IBM. На версии 1 и 2 была выдана не требующая выплаты авторских прав лицензия. Поскольку СЕФАКТ ООН и ОРССИ создали координационную группу, то было высказано мнение об отсутствии необходимости изучения новых правовых вопросов.

32. Председатель Координационной группы Форума представил затем информацию о работе КГФ в ходе недели первого Форума. Роль КГФ заключается в координации будущих совещаний и представлении новых предложений по проектам, а также их распределении между группами Форума.

33. В ходе первого Форума КГФ одобрила осуществление следующих пяти проектов:

- Типовой заголовок бизнес-документа (ГПТ), который будет определять минимальное семантическое содержание "типового заголовка" стандартного бизнес-документа. Типовой заголовок будет использоваться инфраструктурой "Корпоративной интеграции приложений" и "Предприятие-предприятие" для "поиска" профильной информации и определения вариантов обработки. Минимальные элементы типового стандартного заголовка будут включать в себя, например, логический идентификатор отправителя, логический

идентификатор получателя и идентификатор "типа данных" для коммерческого "платного груза";

- Целевая группа по ключевым компонентам транспортной документации (ГТД-3) будет заниматься созданием моделей бизнес-процессов в качестве средств документирования бизнес-процессов полного цикла транспортных и логистических операций;
- подготовка пересмотренного варианта Рекомендации № 20 ЕЭК ООН "Коды для единиц измерения, используемых в международной торговле" (ГСИ/ГТД). Целью этого проекта является подготовка и публикация шестого пересмотренного варианта Рекомендации № 20 ЕЭК ООН;
- передача функций по ведению перечня кодов Организации Объединенных Наций и управлению им ГСИ (ГСИ/ГПТ). Целью проекта является миграция справочника перечня кодов ЭДИФАКТ ООН (ПК ООН), компоненты которого будут включены в библиотеку перечня кодов СЕФАКТ ООН.

34. КГФ также отобрала одно предложение для дополнительных консультаций. Данные предложения будут размещены на вебсайте форума после недели его работы. Всем заинтересованным сторонам было предложено обращаться к соответствующим руководителям проектов с целью получения дополнительной информации и расширения участия.

Пункт 9 - Доклады групп Форума

Группа по прикладным технологиям (ГПТ)

35. Группа пересмотрела и утвердила свой мандат на своей пленарной сессии. К сфере ведения ГПТ относятся ЭДИФАКТ ООН, синтаксические структуры, правила разработки XML, а также УЯМ/УММ для правил разработки ЭДИФАКТ. Она также охватывает такие технологии, как Формуляр-образец ООН и OneDocs. К сфере деятельности ГПТ относится решение следующих задач:

- разработка, компоновка и подготовка конкретных синтаксических решений на основе выявленных технических потребностей;
- техническая оценка и ведение конкретных синтаксических решений;

- разработка и ведение правил и руководящих принципов в области проектирования и разработки;
- связь с соответствующими органами, отвечающими за синтаксисы, используемые СЕФАКТ ООН.

36. Пленарная сессия ГПТ отвечает за оценку моделирования, ЗВС и смежные вопросы синтаксиса. Обязанности в области разработки распределены между следующими двумя группами: ГПТ-1 отвечает за правила разработки ССООН, разработку ССООН и ИСО/9735 и соответствующую техническую оценку. К компетенции ГПТ-2 относятся правила разработки XSD, разработка XSD и соответствующая техническая оценка.

37. ГПТ активно сотрудничает с рядом других международных организаций, таких, как Технический комитет 154 ИСО, ОРГС, СК32 ОТК1 ИСО/МЭК, ОРССИ, W3C и EAN International. Содействие работе ГПТ оказывают EAN.UCC, CNAMTS и СВИФТ. Функциональную поддержку также оказывают LMI, TIE и DISA.

38. В ходе первого Форума в рамках пересмотра Справочника ЭДИФАКТ ООН были одобрены 141 поправка без изменений и 46 поправок с изменениями.

39. Глава делегации Индии напомнил участникам Форума, что 60% населения мира не имеют доступа к Интернету или другим современным средствам связи, в связи с чем он настоятельно рекомендовал ЕЭК ООН продолжить выпуск формуляра-образца в бумажном формате. Председатель Форума ответил, что секретариат изучит такую возможность.

40. Следующее совещание ГПТ будет промежуточным и состоится в Вашингтоне (федеральный округ Колумбия) 20-24 января 2003 года.

Группа по регулированию содержания информации (ГСИ)

41. Группа пересмотрела и одобрила свой мандат. Целью Группы по регулированию содержания информации является обеспечение публикации качественных технических спецификаций для электронного бизнеса. Исходя из этого, на ГСИ возложены следующие задачи:

- ведение информационных хранилищ и библиотек СЕФАКТ ООН для электронного бизнеса и рекомендаций, подпадающих под ее компетенцию;

- проверка и регистрация спецификаций коммерческих потребностей СЕФАКТ ООН;
- стандартизация и ведение синтаксически нейтральных информационных компонентов, призванных служить базовыми блоками для разработки практических стандартов;
- проверка и регистрация соответствующих синтаксису вариантов коммерческих потребностей и информационных компонентов.

В рамках этой работы ключевыми результатами ГСИ являются:

- серия непротиворечивых, согласованных и стандартизированных справочных библиотек, содержащих коммерческие требования, информационные объекты и перечни кодов, согласованные со справочными моделями доменов и выполняющие функцию базовых блоков для разработки практических стандартов;
- проверка и публикация конкретных синтаксических информационных объектов и конкретных синтаксических информационных компонентов;
- процессы и процедуры ведения библиотек;
- механизмы обеспечения качества содержания библиотек;
- рекомендации ЕЭК ООН, касающиеся кодов.

42. В ходе форума ГСИ одобрила осуществление двух новых проектов. ГСИ завершит подготовку шестого пересмотренного варианта Рекомендации № 20 ЕЭК ООН "Коды для единиц измерения, используемых в международной торговле" в сотрудничестве с ГТД. Совместный с ГПТ проект предусматривает передачу ГСИ функций по ведению и обновлению перечней кодов ООН.

43. В сотрудничестве с ГТД будет продолжена работа по спецификации интерфейса. Группа также одобрила следующий вариант Рекомендации № 28 ЕЭК ООН "Коды видов транспортных средств", который будет размещен в ближайшие недели на вебсайте СЕФАКТ ООН.

Группа по правовым вопросам (ГПВ)

44. Группа по правовым вопросам отвечает за правовые аспекты деятельности СЕФАКТ ООН, включая Рекомендацию № 26 о коммерческом использовании соглашений об обмене для ЭОД, Рекомендацию № 31 о соглашении об электронной торговле, а также Рекомендацию № 32, касающуюся инструментов саморегулирования в области электронной торговли (кодексы поведения).

45. Группа пересмотрела свой мандат, добавила в него новый элемент, касающийся методологии и предусматривающей проведение всей работы в соответствии с методикой открытого процесса разработки, и рекомендовала всем группам придерживаться этой концепции.

46. Текущая программа работы включает в себя следующие элементы:

- СТП RosettaNet
- интерактивное урегулирование споров
- трансграничная сертификация
- правовые работы, связанные с eXML
- правовые вопросы, связанные с правами интеллектуальной собственности, в рамках СЕФАКТ ООН.

47. Следующее совещание Группы по правовым вопросам состоится в Копенгагене через две недели после Форума, после которого будет проведена еще одна сессия в Тунисе по приглашению делегации этой страны.

Группа по международным торговым и деловым операциям (ГТД)

48. В состав Группы по международным торговым и деловым операциям входят 17 рабочих групп в таких областях, как упрощение процедур международной торговли, анализ бизнес-процессов, согласование, МОП, домены пунктов ввода информации и бизнес-домены. С учетом двух проектов, принятых на Форуме, перечни проектов ГТД увеличатся до 16 существующих и 12 предложенных проектов.

49. Выборы Председателя и заместителя Председателя уже состоялись в некоторых рабочих группах, в то время как другие группы приняли решение оставить прежних своих руководителей на еще один срок полномочий.

50. Заместитель Председателя Группы по упрощению процедур международной торговли (ГТД-15) представил краткое сообщение о текущей работе в области бизнес-процедур для международной торговли на основе горизонтального подхода. В то время как другие группы ГТД занимаются изучением конкретных вопросов и областей, ГТД-15 сосредоточила свою деятельность на следующих трех темах:

- наилучшая практика;
- потребности современной экономики, такие, как подход "единого окна" и контрольные показатели для упрощения процедур торговли в секторе услуг;
- рекомендации по упрощению процедур торговли.

51. ГТД-15 тесно сотрудничает с рядом организаций регионального и международного уровня, такими, как ЕЭК ООН и другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Всемирной торговой организацией (ВТО) и Всемирной таможенной организацией (ВТАМО).

Группа по методам и методологии (ГММ)

52. Группа по методам и методологии рассмотрела замечания, сделанные в ходе группового обзора спецификации архитектуры электронного бизнеса. Следующий пересмотренный вариант для группового обзора запланировано подготовить к середине октября 2002 года. Следующий пересмотренный вариант технической спецификации ключевых компонентов (ТСКК) также будет готов для публичного обсуждения.

53. Первоочередное внимание уделяется упрощенному справочнику по универсальной методологии моделирования (УММ). Была согласована программа работы, предусматривающая завершение внешних слушаний в начале 2003 года.

54. ГММ приняла решение передать оба проекта по ключевым компонентам ГПТ, если Технический комитет ОРССИ по УБЯ войдет в состав ГПТ. Было также принято решение о поддержке идеи и намерения объединить усилия ОРССИ и СЕФАКТ в области УБЯ; кроме того, было предложено рассмотреть предложение о том, чтобы материалы

переходной документации начинались формулировкой "СЕФАКТ ООН, включая УБЯ...", по мере того, как новое направление работы будет эволюционировать в ходе первого этапа публикации документации УБЯ.

55. ГММ также организовала два заседания по обмену мнениями в обеденное время. Материалы будут размещены на вебсайте Форума.

56. ГММ также обратилась к Форуму и СЕФАКТ ООН в целом с просьбой рассмотреть вопрос о наиболее оптимальном методе обеспечения адекватного участия в работе СЕФАКТ ООН. Необходимо избегать дублирования в некоторых программных областях. Расписания работы в ходе Форума, а также расписания работы групп и осуществления проектов в периоды между Форумами должны координироваться таким образом, чтобы позволить членам вносить максимальный вклад при минимальных затратах времени и финансовых ресурсов. В ходе недели Форума ГТД отметила значительное сокращение числа участников, что было обусловлено не только экономическими соображениями, но также и рыночным подходом и конкуренцией между стандартами.

Пункт 10 - Вопросы, требующие одобрения Форума

- Программа действий Форума СЕФАКТ ООН по организации Европейской региональной подготовительной конференции ко Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО), Бухарест, Румыния, 7-9 ноября 2002 года

57. Заместитель Директора Отдела торговли представил одностраничный документ с описанием работы Всемирной встречи на высшем уровне. Правительство Румынии оказывает помощь ЕЭК ООН в организации Европейского подготовительного совещания в ноябре 2002 года, а Международный союз электросвязи (МСЭ) - в организации Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО) в Женеве в ноябре 2003 года, на котором должен быть принят план действий. В 2005 году в Тунисе для обсуждения вопросов развития будет организована вторая встреча на высшем уровне.

Пункт 11 - Прочие вопросы

58. Председатель выразил г-ну Лину из секретариата АФАКТ признательность за прием, организованный 12 сентября 2002 года.

59. В своих заключительных замечаниях руководитель Сектора политики и сотрудничества с правительствами отметил, что мандаты и программы работы групп по

политике и распространению информации Форума будут обсуждены на совещании РГС, которое состоится в Берлине 21-25 октября 2002 года.

60. Следующий Форум будет организован на западном побережье Северной Америки и начнется 10 или 17 марта 2003 года (впоследствии было получено подтверждение относительно его начала 10 марта в Сан-Диего). Третий Форум состоится в Сеуле 21-28 сентября 2003 года, а четвертый - в Европе в марте 2004 года. Председателям и координаторам групп было предложено сообщить о своих потребностях в помещениях и оборудовании Председателю ГТД до начала совещания в марте 2003 года.

61. Председатель поблагодарил всех участников, секретариат и переводчиков за качественную работу и объявил первый Форум СЕФАКТ ООН закрытым в 15 час. 00 мин. 13 сентября.
